

**Prof. univ. dr. habil. Anca Greere** este Directorul Masteratului European de Traductologie și Terminologie, afiliat Rețelei Europene de Masterate în Traducere a Comisie Europene. Predă cursuri de Teorii Contemporane al Traducerii, Traduceri Specializate – Domeniul Juridic și Traducere Profesie Europeană în cadrul Departamentului de Limbi Moderne Aplicate.

A fost profesor invitat la prestigioase universități europene (Spania, Danemarca, Austria), a participat la proiecte de cercetare internaționale care au vizat dezvoltarea Spațiului European al Învățământului Superior și este expert evaluator în asigurarea calității în învățământul superior. A colaborat cu Comisia Europeană în calitate de formator și expert în discipline traductologice. A fost membru în Rețeaua pentru calitatea limbii române în instituțiile europene și a participat în diferite grupuri de lucru promovate de către structuri europene.

**Domenii de interes științific:** Traductologie; Traduceri specializate; Educație în domeniul traducerii; Pedagogia disciplinelor traductologice; Lingvistică engleză; Engleză pentru scopuri specifice; CLIL - *Content and Language Integrated Learning*; Mediere interculturală

### **Cărți și capitole:**

**Greere, A.** (2020). Accession to the European Union and the Translation of the Acquis Communautaire. Impact and Legacy for Language Professions. In Neagu A., (ed.) *The Translator, the Interpreter and the Dialogue of Languages in the Digital Age*. Cambridge Scholar Publishing, 142-198.

**Greere, A.** (2017) *Modality in English. Negotiating Contextual Usage*, Cluj-Napoca: Argonaut&Scriptor, 281 p.

**Greere, A.** (2014) ‘Training Methodologies in Professionally-Oriented Translator Education’ in Erakovic B. and M. Todorova *Topics in Translator and Interpreter Training* Selected Papers from Proceedings of 3rd IATIS Regional Workshop, University of Novi Sad, available at [https://www.academia.edu/10138407/Topics\\_in\\_Translator\\_and\\_Interpreter\\_Training](https://www.academia.edu/10138407/Topics_in_Translator_and_Interpreter_Training)

**Greere, A.** and C. Riley (2014) ‘Engagement, empowerment, ownership – How to nurture the quality culture in higher education’ in Derricott, D. et al. (2014) *Working Together to Take Quality Forward*, EUA publication, p.38-43, available at [http://www.eua.be/Libraries/publications-homepagelist/EUA\\_EQAF\\_Publication\\_web](http://www.eua.be/Libraries/publications-homepagelist/EUA_EQAF_Publication_web), last accessed at 11 March 2017

**Greere, A.** (2012) ‘The Standard EN 15038: Is there a Washback Effect on Translation Education’ in Severine Hrubcher-Davidson and Michal Borodo (eds.) *Global Trends in Translator and Interpreter Training: Mediation and Culture*, Continuum Advances in Translation, London/NewYork: Continuum, p. 45-68 <http://www.bloomsbury.com/us/global-trends-in-translator-and-interpreter-training-9781441193407/>

Zdrengea, M. and **A. Greere** (2012) *A Practical English Grammar with Exercises (with*

CD), ediția a 3-a, revizuită, Cluj-Napoca: Argonaut&Scriptor, 520 p.

**Greere, A.** (2003) *Translating for Business Purposes- a functionalist approach*, Cluj-Napoca: Dacia, 300 p.

**Greere, A.** (2007) *English for Environmental Professionals: Developing Translation Skills*, Cluj-Napoca: Clusium, 315 p

### **Studii și articole:**

**Greere, A.** (2010) 'Translation in Romania: Steps towards recognition and professionalization' *META, Translator's journal*, vol. 55 (4), Nicolas Froelinger et Jean Rene Ladamiral (issue editors), Montreal, 789-816

**Greere, A.** (2008), 'Extreme' Translation Briefs in Advanced Translator Training: the misleading pitfalls and apparent advantages' in *XVIII FIT World Congress Proceedings*, Actes du XVIIIe Congres mondial de la FIT, International Federation of Translators, Shanghai, China: Foreign Languages Press, 903-916 si pe CD

**Greere, A.** (2006) 'Applying Functionalism to Domain-specific Translations: The case of Legal Texts' în *Proceedings of the 1st International Conference on Specialized Translations*, Colegio de Traductores Publicos de la Ciudad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina, 27-29 July 2006, pe CD [cu ISBN]

**Greere, A.** (2008) 'The Public-Service Translator: Setting Objectives for a Master's Programme' în Carmen Valero Garces (ed.) '*Proceeding of the FITISPos Conference, Research and Practice in Public Service Interpreting and Translation: Challenges and Alliances*', Universitatea Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones, Spania, pe CD, p. 136-156, ISBN 978-84-8138-773-5

**Greere, A.** (2008), 'Quality Issues in Romanian Translator and Interpreter Training: Investigating the validity of the standards proposed by the Romanian Agency for Quality Assurance in Higher Education [ARACIS]', *Studia Universitatis Philologia*, LIII (3), 81-94 available at <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/366.pdf>

**Greere, A.** and A. Räsänen, (2008) 'Redefining Content and Language Integrated Learning – Towards Multilingual Competence' LANQUA report, available at [http://www.lanqua.eu/sites/default/files/Year1Report\\_CLIL\\_ForUpload\\_WithoutAppendices\\_0/index.pdf](http://www.lanqua.eu/sites/default/files/Year1Report_CLIL_ForUpload_WithoutAppendices_0/index.pdf) (last accessed on 11 March 2017)